

A PVC és a Chloralkali termékeinek értékesítési és szállítási**Általános Szerződési Feltételei****2022. február 1. napjától hatályos****1 Általános rendelkezések**

1.1 Az alábbi Általános Szerződési Feltételek („**ÁSZF**”) a BorsodChem Zrt. ("**BorsodChem**") által a PVC és Klóralkáli termékeknek a BorsodChem magyarországi székhellyel rendelkező vevői és/vagy ügyfelei ("**Vevő**") részére történő értékesítésére és szállítására (a továbbiakban: "**Szállítások**") vonatkoznak minden olyan esetben, amikor nem kerül sor külön, egyedi írásbeli megállapodás megkötésére vagy a felek kifejezetten megállapodnak abban, hogy a BorsodChem általános szerződési feltételei alkalmazandók.

1.2 Minden Szállítás a jelen ÁSZF rendelkezései alapján történik, amennyiben egyedi szerződés megkötésére nem került sor. Az ÁSZF kötelező érvényű és elválaszthatatlan részét képezi a BorsodChem által a Vevőnek tett valamennyi kötelező érvényű és nem kötelező érvényű ajánlatnak, valamint a Vevő BorsodChem által elfogadott és visszaigazolt megrendelésének.

1.3 "PVC és Klóralkáli termék(ek)" a továbbiakban a BorsodChem által gyártott és forgalmazott Polivinil-klorid és Klóralkáli termék(ek)et jelenti.

1.4 Minden szóbeli megállapodáshoz, jelen ÁSZF-től való eltéréshez vagy annak kiegészítéséhez a BorsodChem előzetes írásbeli jóváhagyása szükséges, és kizárólag akkor érvényes, ha ahhoz a BorsodChem kifejezetten írásbeli hozzájárulását adta.

1.5 A szerződéskötést megelőzően tett szóbeli nyilatkozatok, ajánlatok nem kötelező érvényűek, ha nem került sor írásbeli megállapodásra. A faxra vagy kölcsönösen megerősített e-mail címre küldött közlések, nyilatkozatok, visszaigazolások írásbeli megerősítésnek minősülnek.

1.6 A Vevő minden olyan szerződési feltétele, amely ellentétes a jelen ÁSZF rendelkezéseivel semmisnek minősül, és a BorsodChem nem köti még abban az esetben sem, ha a Vevő az általános szerződési feltételeiben kizárja a BorsodChem ÁSZF érvényességét és alkalmazását.

1.7 Jelen ÁSZF elsőbbséget élvez a Vevő megrendelésében vagy bármely más, a Vevő által rendelkezésre bocsátott vagy más módon közölt dokumentumban foglalt általános vagy egyéb szerződési feltételekkel szemben.

1.8 A BorsodChem által tett ajánlatok nem tekintendők kötelező érvényűnek kivéve, ha kifejezetten kötelező érvényűként vannak megjelölve.

1.9 A BorsodChem által adott valamennyi ajánlatot a Vevőnek írásban el kell fogadnia és meg kell erősítenie. Eltérő rendelkezés hiányában a BorsodChem ajánlatai a kibocsátás napját követő öt (5) napon belül érvényesek és fogadhatóak el.

1.10 A Vevő minden megrendelése a BorsodChem írásbeli elfogadásához és visszaigazolásához kötött. Azonnali szállítás esetén a BorsodChem írásbeli elfogadása és visszaigazolása helyettesíthető számlával és/vagy szállítólevéllel.

1.11 Minden olyan feltétel, amely nem szerepel a BorsodChem ajánlatában és/vagy a jelen ÁSZF-ben, vagy amely ellentétes és/vagy eltér a BorsodChem ajánlatától és/vagy a jelen ÁSZF-től, amely a BorsodChem által a Vevő megrendelése ellen benyújtott kifogásából, vagy a Vevőnek a BorsodChem ajánlatával és/vagy ÁSZF-el szemben benyújtott kifogásából ered, a felek közös megegyezése alapján érvényesnek és hatályosnak tekintendő, és csak akkor alkalmazandó az adott szállítási szerződésre, ha a felek kölcsönösen megállapodtak az egyes konkrét feltételekről és kikötésekről, és azokhoz kifejezett írásbeli hozzájárulásukat adták.

1.12 A felek által a fenti 1.11. pontnak megfelelően kölcsönösen elfogadott és írásban megerősített eseti egyedi feltételek a továbbiakban Egyedi Feltételeknek minősülnek, amelyek a módosított ÁSZF-el együtt az adott szerződés elválaszthatatlan részét képezik és elsőbbséget élveznek a jelen ÁSZF rendelkezésével szemben.

1.13 Ha a jelen ÁSZF vagy az Egyedi Feltételek bármelyik rendelkezése érvénytelen, a jelen ÁSZF vagy az Egyedi Feltételek fennmaradó feltételei változatlan formában érvényesek.

1.14 A BorsodChem ajánlatai, valamint az árlistákban, katalógusokban, hirdetésekben, reklámanyagokban, online és egyéb módon közzétett információk nem kötelező érvényűek, kivéve, ha a BorsodChem azt külön, kifejezetten és írásban kötelező érvényűnek nyilvánította.

1.15 A BorsodChem által kiadott árlisták, katalógusok, specifikációk és bármely hasonló dokumentum nem tekinthető a BorsodChem kötelező érvényű ajánlatának.

1.16 A BorsodChem által nyomtatott vagy digitális formában, termékkatalógusokban és/vagy a weboldalon, valamint a termékismertető tájékoztatókban a Termékekre vonatkozó általános termékinformációk, leírások, illusztrációk, amelyek a Termékekre vonatkozó bármilyen adatot tartalmaznak, beleértve a Termékek tulajdonságait, megjelenését, súlyát, méretét, színét és egyéb részleteit csak hozzávetőleges leírásnak vagy azonosításnak tekintendők és ezek az információk nem képezik az árképzés, a gyártási és szállítási kötelezettségek vagy a Termékek garantált tulajdonságainak alapját.

1.17 A Termékek szállítására vonatkozó szerződés a Vevő és a BorsodChem között akkor jön létre:

(a) amikor a Vevő elfogadja és írásban megerősíti a BorsodChem kötelező érvényű ajánlatát, beleértve a jelen ÁSZF elfogadását; vagy

(b) amikor a BorsodChem elfogadja és írásban megerősíti a jelen ÁSZF-el együtt a Vevőnek a Termékek megvásárlására leadott megrendelését; vagy

(c) amikor a BorsodChem elfogadja és a jelen ÁSZF-el együtt megerősíti a Vevő megrendelését a Termékek azonnali leszállításával és a számla kiállításával vagy a szállítólevél igazolásával; vagy

(d) amikor a felek kölcsönösen megállapodnak valamennyi Egyedi Feltételben és kölcsönösen kifejezték és írásban megerősítették megállapodásukat, beleértve a jelen ÁSZF elfogadását.

1.18 A Termékek szállítására vonatkozó szerződés csak a jelen ÁSZF-el együtt érvényes.

1.19 Jelen ÁSZF elérhető a BorsodChem Zrt. honlapján: www.borsodchem.com

1.20 Az ÁSZF rendelkezésein alapuló és azt tartalmazó szállítási szerződés megkötésével a Vevő megerősíti, hogy az ÁSZF-et a szerződés megkötése előtt a BorsodChem a részére rendelkezésére bocsátotta és a Vevő kifejezetten elfogadta azt.

1.21 A BorsodChem fenntartja a jogot, hogy bármely ajánlatát módosítsa vagy kiegészítse, továbbá hogy a Vevő megrendelését visszautasítsa valamint, hogy saját belátása szerint csökkentse a szállítandó termékek mennyiségét, minden további felelősség vagy egyéb következmény nélkül.

2 Teljesítés

2.1 A felek eltérő megállapodása hiányában a teljesítés helye a BorsodChem székhelye: 3700 Kazincbarcika, Bolyai tér 1.

2.2 A Vevő tudomásul veszi és kifejezetten elfogadja, hogy ömlesztett szállítás esetén az intermodális szállítási eszközökből eredő veszteségek miatt a BorsodChem jogosult a felek által megállapodottnál kisebb mennyiségű Terméket szállítani, feltéve, hogy a BorsodChem erről előzetesen írásban értesíti a Vevőt.

3 Árak, fizetési feltételek

- 3.1 A Termékek árát a kereskedelmi ajánlatban, az árajánlatban és a megrendelés visszaigazolásában a BorsodChem a teljesítés helyét is figyelembe véve határozza meg.
- 3.2 Egyéb írásbeli megállapodás hiányában minden ár nettó értéket jelöl és nem tartalmaz csomagolási, rakodási, vámkezelési vagy egyéb szállítási költséget.
- 3.3 Ha a BorsodChem vállalja, hogy a Termékeket a BorsodChem telephelyétől eltérő helyre szállítja, a Vevő köteles megfizetni a szállítással, fuvarozással, csomagolással, rakodással, vámmal, biztosítással, adminisztrációs költségekkel stb. kapcsolatos összes díjat és illetéket.
- 3.4 A BorsodChem a számlát a BorsodChem által a székhely területén elvégzett súlyozás eredményei alapján állítja ki.
- 3.5 Az ár nem tartalmazza az alkalmazandó hozzáadottérték-adót vagy bármely más olyan adót és illetéket, amelyet a Vevő köteles a BorsodChemnek megfizetni. Eltérő megállapodás hiányában a vevő a szállított termékek vételárát a számla kiállításától számított harminc (30) napon belül banki átutalással fizeti meg. A fizetés időpontjának az a nap minősül, amikor az átutalt összeg a BorsodChem számlavezető bankjához beérkezik. Minden Magyarországon kívül felmerülő banki költség és járulék a Vevőt terheli.
- 3.6 Az ajánlatokban, megrendelés-visszaigazolásokban vagy számlákban szereplő hibák, amelyeket a Vevő a számla kézhezvételétől számított nyolc (8) naptári napon belül írásban nem kifogásolt, nem befolyásolják a Vevő fizetési kötelezettségét és a fizetési határidőt.
- 3.7 A Vevő fizetési kötelezettsége a szerződés és a jelen ÁSZF feltételek lejáratát követően is fennáll és a szerződés csak akkor tekinthető teljesítettnek, ha a szerződésben szereplő árat a BorsodChem részére teljes egészében átutalták és a bankszámláján jóváírták.
- 3.8 A fizetés időpontjának az a nap tekintendő, amikor a szállító bankja a számlák értékét a szállító bankszámláján jóváírja. A követelés akkor tekinthető kiegyenlítettnek, ha a követelés teljes összege a külföldi bankköltségek levonása nélkül jóváírásra kerül a BorsodChem bankszámláján.

4 A kifizetés visszatartása

A Vevő nem jogosult visszatartani a BorsodChemnek járó kifizetéseket. A Vevő csak akkor jogosult a Vevőnek a BorsodChemmel szemben fennálló bármely követelését a BorsodChemnek a Vevővel szemben fennálló bármely követelésével szemben beszámítani, ha (i) a BorsodChem írásban elismeri és megerősíti a Vevő követelését és annak összegét, vagy (ii) a Vevő követelése (és annak összege) jogerős bírósági ítéleten alapul.

5 Tulajdonjog-fenntartás

- 5.1 A BorsodChem a termékek tulajdonjogát a vételár teljes kifizetéséig fenntartja. A leszállított Termékek mindaddig a BorsodChem tulajdonában maradnak, amíg a BorsodChem meg nem kapja a teljes összeget, beleértve a Vevő által viselt költségeket és kamatokat is.
- 5.2 A Vevő a gondos üzletember gondosságának megfelelően köteles a tulajdonjog-fenntartás alá eső Termékeket más áruktól elkülönítve tartani és azokat saját költségén, a csereérték alapján minden kockázat ellen megfelelően és kellően biztosítani valamennyi káresemény ellen, beleértve a tűz, víz, vihar, jégeső, betörés, a csapvízrendszer, a tűzjelző berendezések szivárgása és a természeti viszonyok által okozott károkat is.
- 5.3 A Vevő nem jogosult a tulajdonjog-fenntartás alá eső termékeket eladni, más árukkal

összekeverni, feldolgozni, továbbértékesíteni, biztosítékként elzálogosítani illetve átruházni vagy más módon elidegeníteni.

5.4 A Vevő köteles a tulajdonjog-fenntartás alá eső Termékeket egyértelműen megjelölni és a könyvelési nyilvántartásában rögzíteni.

5.5 A Vevő köteles azonnali hatállyal a BorsodChemre engedményezni a termékekkel kapcsolatos minden olyan követelést, amely biztosítási szerződésből eredő tulajdonjog-fenntartás tárgyát képezi.

5.6 Ha a Vevő az 5.3. pontban meghatározott kifejezett tilalom ellenére és a BorsodChem előzetes írásbeli jóváhagyása nélkül a tulajdonjog fenntartás alá tartozó Termékeket feldolgozza, vagy más árukkal összekeveri, a BorsodChemet az újonnan keletkezett árukon az eladási árnak megfelelő arányos résztulajdon illeti meg.

5.7 A BorsodChemnek visszatartási joga van a további szállítások tekintetében mindaddig, amíg valamennyi szállítás kifizetésre kerül. Ha olyan információ válik ismertté amely ésszerű módon befolyásolhatja a Vevő hitelképességét vagy fizetési hajlandóságát, a BorsodChem jogosult biztosítékot kérni a Vevőtől. Ha a Vevő megtagadja a biztosíték nyújtását, a BorsodChem jogosult elállni a szerződéstől.

5.8 A Vevő köteles a saját pénzeszközeitől elkülönítve kezelni a BorsodChemre engedményezett követeléseivel kapcsolatban kapott kifizetéseket és ezeket az összegeket a vételár esedékességekor a BorsodChem számláira átutalni. A Vevőnek az engedményezést egyértelműen fel kell tüntetnie könyvelési nyilvántartásában, beleértve a nyitott tételek listáját valamint saját számláin.

5.9 A szerződéses ár teljes kifizetése előtt, beleértve a járulékos követeléseket is a Vevőnek tilos a tulajdonjog-fenntartás alá eső árut vagy a BorsodChemre engedményezett követeléseket értékesíteni vagy más módon elidegeníteni, elzálogosítani vagy biztosítékként átruházni illetve feldolgozni.

5.10 A Vevő köteles haladéktalanul tájékoztatni a BorsodChemet minden olyan intézkedésről, amely a BorsodChem tulajdonosi jogállását érinti. A Vevő köteles az ilyen intézkedések ellen haladéktalanul tiltakozni a BorsodChem tulajdonjog-fenntartás miatti tulajdonosi jogállására való hivatkozással.

5.11 A fizetési késedelem esetén és a BorsodChem kérésére a Vevő köteles a tulajdonjog-fenntartás alá eső termékeket, beleértve a kapcsolódó dokumentumokat is, visszaszolgáltatni. Ha a Vevő nem tesz eleget ezen kötelezettségének, a BorsodChem jogosult a tulajdonjog-fenntartás alá eső termékeket a Vevő őrizetéből önállóan visszaszerezni. A Vevő a fent részletezett esetben lemond a birtokvédelemhez való jogáról. A Termékek visszaszerzése nem jelenti a szerződéstől való elállást vagy a teljes vételár követelésének jogáról való lemondást.

5.12 A Vevő köteles megtéríteni a BorsodChemnek a tulajdonjog-fenntartás alá eső termékek visszaszerzéséből eredő minden költséget és kiadást.

6 Késedelmes fizetés

6.1 Késedelmes fizetés esetén a Vevő késedelmi kamatot köteles fizetni, amelynek mértéke a késedelmes számlaértékre vetítve a kibocsátó jegybank három (3) havi alapkamata + hétszáz (700) bázispont minden késedelemmel érintett napon.

6.2 Amennyiben a számla kiegyenlítése több mint nyolc (8) naptári napot meghaladóan késedelmes, a BorsodChem jogosult (i) saját belátása szerint azonnal felfüggeszteni a további Termékek vagy bármely más, a BorsodChem által szállítandó termék szállítását és/vagy (ii) a

Termékek (amelyek vételárát nem egyenlítették ki) azonnali visszaszállítását kérni a BorsodChem székhelyére a Vevő költségére és/vagy (iii) a Terméket (amelyek vételárát nem egyenlítették ki) harmadik félnek értékesíteni. A Vevő viseli a BorsodChem minden olyan költséget, amely a Termékek harmadik félnek történő értékesítésével és a BorsodChem ezzel kapcsolatos veszteségével kapcsolatban felmerül.

Továbbá a BorsodChem jogosult: (i) kártérítést követelni a késedelem okozta hátrányokért és/vagy (ii) felfüggeszteni a BorsodChem saját szerződéses kötelezettségeinek teljesítését a Vevő általi teljes körű fizetésig; és/vagy (iii) a szállítási határidőt megfelelően meghosszabbítani; és/vagy (iv) a Vevővel kötött szerződésekből származó bármely fennálló követelést azonnal esedékessé nyilvánítani; és/vagy (v) azonnal felszámítani a Vevőnek a kifizetetlen megrendelésekre nyújtott kedvezményeket és engedményeket.

6.3 Fizetési késedelem esetén a Vevő köteles viselni a felszólítások, a behajtó cégek, valamint a bírósági és peren kívüli behajtás által okozott összes szokásos mértékű költséget, beleértve az ügyvédi díjat is.

7 A termékek szállítása

7.1 A Vevő általi szállítás

7.1.1 A Vevő köteles a BorsodChem részére tájékoztatást nyújtani a termékek szállítási módjára vonatkozóan.

7.1.2 Ha a szerződő felek írásban másként nem állapodnak meg, a termékek szállítása a Vevő költségére és kockázatára történik.

7.1.3 A Vevő kizárólagosan felel a környezetvédelmi, kockázati és biztonsági megfelelőségért (environmental, hazard and safety, „EHS”), az általa biztosított szállítóeszközök tisztaságáért és megfelelőségéért, valamint az ezekből eredő panaszokért, bírságokért, büntetésekért és károkért.

7.1.4 A Vevő köteles betartani a BorsodChem székhelyspecifikus, a székhelyre és telephelyre való bejutásra, a Termék kezelésére, rakodására és szállítására vonatkozó előírásait valamint a REACH rendeletet (1907/2006/EK) és a Biztonsági Adatlapot (Safety Data Sheet, „SDS”) továbbá a szállított Termékekre vonatkozó összes tűzvédelmi, katasztrófavédelmi és egyéb biztonsági előírást pl. ADR, RID stb. és köteles írásban megerősíteni, hogy az általa biztosított szállítóeszközök megfelelnek a szállított Termékekre vonatkozó összes speciális előírásnak valamint a szállítási feladatnak és rendelkezik az ahhoz szükséges engedélyekkel.

7.1.5 A Vevő kizárólagos felelőssége, hogy a szállítóeszközöket a teljesítés helyén az előírt műszaki paramétereknek megfelelően, tiszta és megfelelő műszaki állapotban biztosítsa.

7.1.6. A BorsodChem jogosult visszautasítani és megtagadni a fenti rendelkezéseknek nem megfelelő szállítóeszközök telephelyre való belépését és/vagy súlyozását és/vagy rakodását és minden esetben jogosult a nem megfelelő szállítóeszközöket és a hozzájuk kapcsolódó személyzetet azonnal kiutasítani a BorsodChem székhelyéről és telephelyéről minden további, a BorsodChem oldalán felmerülő szerződéses vagy egyéb következmény nélkül.

7.1.7 A Vevőnek a szállítási eszköz érkezésének időpontját lehetőleg a szállítást megelőző héten, de legalább negyvennyolc (48) órával korábban kell jeleznie, hogy elkerülje a fennakadásokat és a hosszú várakozási időt. A BorsodChem nem vállal felelősséget semmilyen kárért, ha fennakadás vagy várakozási idő lép fel.

7.1.8 A Vevő saját költségén köteles gondoskodni a szállított termékek biztosításáról a szállítás során keletkező esetleges károk ellen.

7.2 A BorsodChem által végzett szállítás

7.2.1 Közúti és mélytengeri szállítás

- (i) A Vevő köteles a BorsodChem részére tájékoztatást adni a Termékek szállítási módjáról.
- (ii) Ha a BorsodChem oldalán a Vevő által megadott helytelen és hiányos adatok miatt többletköltségek merülnek fel, a költségek a Vevőt terhelik.
- (iii) Abban az esetben, ha a Vevő a berakodás után átütemezi vagy lemondja a szállítmányt, a felmerülő többletköltségek a Vevőt terhelik.
- (iv) A BorsodChem legfeljebb hat (6) órát biztosít a Vevő számára a szállítóeszköz kiürítésére. Ha a szállítóeszközt nem ürítik ki a megállapodás szerinti határidőn belül, a BorsodChem késedelmi díjat számít fel.
- (v) Ha a Vevő a kirakodást nem megfelelő módon végzi el és emiatt a BorsodChemnek bármilyen többletköltsége keletkezik (pl. tisztítás, fűtés, mérlegelés, szállítás), ezen költség a Vevőt terheli.
- (vi) A BorsodChem oldalán felmerülő és a Vevő hibájából eredő bármely többletköltség a Vevőt terheli.

7.2.2 Minden olyan esetben amikor a szállítást a BorsodChem végzi, a BorsodChem díjat számít fel a BorsodChem tulajdonában lévő vagy bérelt tartályok vagy kocsik használatáért és hasznosításáért. A Vevő viseli az esetleges különleges, rendkívüli szállítási igényei miatt felmerülő többletköltségeket.

7.2.3. Vasúti szállítás esetén a Vevő köteles ezen felül a szállítóeszköz bemutatásáért és a vasútvonal használatáért a szállító vasút hatályos díjszabása szerinti díjat megfizetni és eltérő megállapodás hiányában a Vevő viseli az üres szállítóeszköznek a BorsodChem székhelyére vagy bármely más helyre történő visszaszállításának költségeit is.

7.2.4 A BorsodChem - a kifejezett megállapodástól eltekintve - legfeljebb hat (6) órát biztosít a Vevő számára a szállítóeszköz kiürítésére. A BorsodChem erre az időtartamra alapdíjat számít fel. Ha a szállítóeszközt nem ürítik ki a megállapított határidőn belül, a BorsodChem a szállítóeszköz használatáért a következő hat (6) óra minden további megkezdett órája után emelt díjat számít fel.

7.2.5 A Vevő köteles a BorsodChemet haladéktalanul értesíteni a szállítóeszköznek a Vevő telephelyére vagy bármely más érkezési helyre történő megérkezésének időpontjáról, valamint faxon vagy e-mailben értesíteni a kirakodás teljesítéséről is. Az értesítést a BorsodChemnek el kell fogadnia és vissza kell igazolnia a kirakodási időszak kiszámításához. Visszaigazolás hiányában a BorsodChem a hat (6) órás kirakodási időszak végét a szállítási átfutási idő alapján számítja ki, nem pedig a szállítóeszköznek a Vevő telephelyére való tényleges érkezési ideje alapján.

7.2.6 Amennyiben a felek írásban eltérően nem állapodnak meg, a BorsodChem fenntartja a jogot a szállítási eszköz, a szállítási mód és útvonal kiválasztására.

8 BorsodChem kötelezettségei

A BorsodChem vállalja, hogy olyan termékeket szállít, amelyek a szállítás napján megfelelnek a BorsodChem termékleírásában foglalt paramétereknek és az SDS-nek.

9 Mennyiség- és minőségellenőrzés

9.1 A BorsodChem a szállítást megelőzően köteles elvégezni a Vevőnek szállítandó Termékek minőségi és mennyiségi ellenőrzését. Ezen ellenőrzés alapján a BorsodChem minőségi tanúsítványt ad át a Vevőnek.

9.2 A Termékek minőségével kapcsolatos kifogásokat kizárólag írásban lehet benyújtani az áru

átvételtől számított tizenöt (15) napon belül. Csak a fenti határidőn belül bejelentett minőségi hibák minősülnek "késelem nélkül benyújtottnak". Minden esetben a Vevőnek kell bizonyítania, hogy a BorsodChem által szállított Terméket a műszaki adatlapon és a Termékhez kapcsolódó adatlapon feltüntetett feltételeknek megfelelően tárolták és kezelték.

9.3 Mennyiségi kifogás kizárólag írásban nyújtható be, az áru átvételétől számított nyolc (8) napon belül. A mennyiségi kifogást a CMR-ben és/vagy a szállítólevélen is fel kell tüntetni. Csak a fenti határidőn belül bejelentett mennyiségi kifogások minősülnek "késelem nélkül benyújtottnak".

9.4 A BorsodChemnek és az Vevőnek eseti alapon kell megállapodnia a kifogás kivizsgálásának és kezelésének módjáról. A Vevő viseli az indokolatlan kifogásból eredő minden ésszerű költséget (pl. ha a termék nem volt hibás).

9.5 A Vevő köteles a kifogással érintett Termékeket a többi Terméktől elkülönítve, a Termék tárolási utasításainak megfelelően külön tárolni és a kifogásolt Termékeket semmilyen módon nem keverheti, nem használhatja és nem dolgozhatja fel mindaddig amíg a kifogás kezelése és a BorsodChem által végzett vizsgálat be nem fejeződött.

9.6 A Vevő köteles együttműködni a vizsgálat során és lehetőséget biztosítani a BorsodChem számára annak vizsgálatára hogy a kifogás megalapozott volt-e.

9.7 Ha a Vevő nem teljesíti a fenti követelményeket a kifogás érvénytelenné válik és a BorsodChem mentesül minden további felelősség, kötelezettség, szavatosság alól, a BorsodChem felelőssége kizárt és kizárólag a Vevő felel a kifogás bejelentésének késedelméből vagy az ÁSZF fenti pontjaiban meghatározott követelmények nem teljesítéséből eredő károkért.

9.8 A termék mennyiségére vagy minőségére vonatkozó kifogás benyújtása nem érinti a termékek vételárának kiegyenlítésére vonatkozó határidő(ke)t.

9.9 A minőségi és mennyiségi kifogásokból eredő hibás teljesítési igények elévülési ideje megegyezik a termék műszaki adatlapján feltüntetett eltarthatósági idővel.

9.10 A BorsodChem saját belátása szerint dönthet úgy, hogy vagy a hibák megszüntetése vagy a Vevő kifogásának tárgyát képező Termékek kifogás vizsgálata nélküli kicserélésével történő utólagos teljesítés mellett dönt. Az ilyen javítás vagy utólagos teljesítéssel történő csere azonban minden jogi kötelezettség elismerése nélkül történik, nem tekinthető és/vagy nem értelmezhető úgy mint a BorsodChem bármilyen felelősségének elfogadása és ilyen esetben minden további, a hibákkal kapcsolatos további igény kizárásra kerül.

10 A felelősség korlátozása

10.1 BORSODCHEM A JOGSZABÁLYI ELŐÍRÁSOKNAK MEGFELELŐEN FELEL A VEVŐVEL SZEMBEN A SZÁLLÍTÁSSAL KAPCSOLATOS VALAMENNYI KÁRÉRT, AZONBAN AZ ALÁBBIKBAN MEGHATÁROZOTT FELELŐSSÉGKORLÁTOZÁSOK MINDEN KÁRESEMÉNYRE VONATKOZNAK FÜGGETLENÜL A JOGALAPTÓL, KIVÉVE A VEVŐ (I) SZÁNDÉKOSAN OKOZOTT KÁROKON ALAPULÓ, (II) CSALÁRD MÓDON ELHALLGATOTT HIBÁKBÓL EREDŐ, VAGY (III) ÉLET, TESTI ÉPSÉG VAGY EGÉSZSÉG KÁROSODÁSÁBÓL FAKADÓ KÖVETELÉSEIT.

10.2 A BorsodChem gondatlansága esetén kizárólag olyan lényeges szerződéses kötelezettségek megszegéséből eredő károkért felel, amelyek a szerződés megfelelő teljesítéséhez szükségesek és amelyek betartására a felek számíthatnak, azonban a BorsodChem felelőssége minden esetben a rendszerint előrelátható közvetlen károkra korlátozódik.

10.3 A BORSODCHEM FELELŐSSÉGE AZ 1.17 PONT SZERINT BÁRMILYEN MÓDON MEGKÖTÖTT SZERZŐDÉSBŐL EREDŐ VAGY AZZAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN KELETKEZŐ KÁROKÉRT AZ ÉRINTETT

SZERZŐDÉS ALAPJÁN SZÁLLÍTOTT TERMÉK ÉRTÉKÉRE KORLÁTOZÓDIK, ÉS A BORSODCHEM KIZÁR MINDEN FELELŐSSÉGET A KÖZVETETT VAGY KÜLÖNÖS VESZTESÉGEKÉRT, KÖLTSÉGEKÉRT VAGY KÁROKÉRT BÁRMILYEN MÓDON, BELEÉRTVE DE NEM KIZÁRÓLAGOSAN A NYERESÉG, A HASZNÁLAT, A JÓ HÍRNÉV, AZ ÜZLETI BEVÉTELEK, A SZERZŐDÉSEK VAGY KERESKEDELMI LEHETŐSÉGEK VAGY A PIACI HÍRNÉV ELVESZTÉSÉT ILLETVE BÁRMELY ÜZEM LEÁLLÁSÁBÓL EREDŐ VESZTESÉGET FÜGGETLENÜL ATTÓL, HOGY AZ ELŐRE LÁTHATÓ VOLT-E VAGY SEM, TOVÁBBÁ AMELY A SZERZŐDÉS MEGKÖTÉSÉBŐL, TELJESÍTÉSÉBŐL, TELJESÍTÉSÉNEK ELMULASZTÁSÁBÓL VAGY MEGSZÜNTETÉSÉBŐL ERED VAGY AZZAL BÁRMILYEN MÓDON ÖSSZEFÜGG.

10.4 A VEVŐ KÖTELES A BORSODCHEMET MENTESÍTENI A FELELŐSSÉG ÉS MINDEN OLYAN KÖVETELÉS VAGY IGÉNY ALÓL, AMELY A TERMÉK KOCKÁZATVISELÉSÉNEK ÁTADÁSÁT ÉS/VAGY A TULAJDONJOG ÁTRUHÁZÁSÁT KÖVETŐEN ELSZENVEDETT SÉRÜLÉSEKBŐL VAGY KÁROKBÓL ERED; ATTÓL FÜGGŐEN, HOGY MILYEN SORRENDEN KÖVETKEZTEK BE.

11 A REACH-rendelet és a környezetvédelemmel, biztonsággal és egészségvédelemmel (EHS) kapcsolatos jogszabályok és előírások alkalmazása

11.1 BorsodChem teljes mértékben elkötelezett a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, 2006. december 18-án meghozott, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló rendelet ("REACH-rendelet") végrehajtásában és szorosan együttműködik ügyfeleivel és beszállítóival a problémamentes átállás biztosítása érdekében. A BorsodChem a különböző szakmai szervezetekkel szorosan együttműködve számol a REACH-rendelet által felvetett számos kérdéssel és reagál azokra.

11.2 A Vevő kijelenti, hogy tudomásul vette a REACH-rendeletben foglaltakat és az SDS tartalmát és ezúton vállalja, hogy a Termék ellátási láncában a BorsodChem által a részére szállított Termék átvétele, kezelése, berakodása, szállítása, kirakodása, tárolása, feldolgozása, viszonteladása, bármilyen felhasználási formája, újrafelhasználása során betartja a REACH-rendelet rendelkezéseit.

11.3 A Vevő kijelenti, hogy a BorsodChem a telephely-specifikus EHS-követelményeit, a termékkrakodási előírásait és a REACH-rendelet követelményeinek megfelelően elkészített, a termékhez kapcsolódó frissített SDS-t a honlapján (<http://www.borsodchem.com>) és/vagy e-mailben és/vagy adathordozón papíron vagy elektronikus formában a BorsodChem a rendelkezésére bocsátotta és/vagy átadta.

11.4 A Vevő kifejezetten tudomásul veszi, hogy kizárólagosan felelős és ezúton vállalja, hogy megtérít minden olyan kárt, amely a REACH rendeletben meghatározott rendelkezések vagy egyéb együttműködési kötelezettség megsértéséből, valamint az SDS-ben, a BorsodChem telephely-specifikus EHS követelményeiben vagy a BorsodChem termékkrakodási (töltési) előírásaiban meghatározott követelmények és előírások, valamint a magyar és az Európai Unió EHS és egyéb jogszabályi rendelkezései megfelelő végrehajtásából és betartásából ered, illetve azzal összefüggésben keletkezik.

11.5 A BorsodChem a Termék SDS-ét az első szállítás előtt vagy a BC ajánlattal együtt, illetve ha az SDS-t módosítani kell akkor a módosított SDS-t a legutolsó szállítástól számított egy (1) éven belül az adott esettől függően a Vevő rendelkezésére bocsátja. A Vevő tudomásul veszi, hogy ezek a dokumentumok mindig elérhetőek számára a BorsodChem honlapján, a

<https://sds.borsodchem.eu> címen, a fiókjával együtt (a hozzáférés az első szállítás előtt jön létre), és kérésére bármikor a rendelkezésére bocsátják.

11.6 A Vevő a jelen szerződés alapján szállított Termékhez kapcsolódóan a szükséges mértékben átadja az alábbiakat és/vagy hozzáférést biztosít az alábbiakhoz alkalmazottai, ügynökei, vállalkozói, megrendelői, fuvarozói, szállítványozói vagy más olyan személyek részére akiknek szállít, átad és/vagy szállításra lehetővé tesz, illetve minden címzettnek vagy az ellátási lánc bármely tagjának vagy más szereplőjének:

- a) a hatályos SDS és a termékkel kapcsolatos egészségügyi, biztonsági és környezeti adatokra vonatkozó egyéb információk másolatát, vagy
- b) a szállított termékkel kapcsolatos egészségügyi, biztonsági és környezetvédelmi adatokkal kapcsolatos összehasonlítható információkat minden olyan esetben, amikor a végső teljesítés helye az Európai Unió területén kívül található.
- c) A BorsodChem telephely-specifikus EHS-követelményeinek egy példányát és a BorsodChem termékrakodási (töltési) előírásait a fuvarozók számára.

11.7 A jelen pontban foglaltak nem mentesítik a Vevőt a Termék biztonságos és megfelelő átvételével, kezelésével, szállításával, tárolásával, keverésével, feldolgozásával, felhasználásával és továbbértékesítésével kapcsolatos kötelezettségei alól.

11.8 A BorsodChem a Vevő kérésére segítséget nyújthat a Vevőnek a rakodási műveletek megszervezésében. ABBAN AZ ESETBEN, HA A BORSODCHEM SEGÍTSÉGET NYÚJT A RAKODÁSI (TÖLTÉSI) MŰVELETEK MEGSZERVEZÉSÉBEN, A BORSODCHEM AZ EZZEL KAPCSOLATOS KÁROKÉRT VALÓ FELELŐSSÉGÉT AZ ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK ÁLTAL MEGENGEDETT LEGTELJESEBB MÉRTÉKBEN KIZÁRJA. TOVÁBBÁ A VEVŐ KÖTELES A BORSODCHEMET KÁRTALANÍTANI ÉS MENTESÍTENI MINDEN OLYAN KÁR, KÖLTSÉG ÉS EGYÉB KIADÁS ALÓL, AMELY A RAKODÁSI (TÖLTÉSI) MŰVELETEK MEGSZERVEZÉSÉBEN VALÓ SEGÍTSÉGNYÚJTÁSBÓL ERED ILLETVE AZZAL ÖSSZEFÜGGÉSBEN ÁLL.

12 Vis maior

12.1 Ha a szerződés másként nem rendelkezik és a szerződés szerinti teljesítést a felek ésszerű ráhatásán kívül eső esemény akadályozza, korlátozza vagy zavarja beleértve, de nem kizárólagosan tűz, árvíz, járvány, földrengés, robbanás, természeti csapás vagy közellenség cselekménye, lázadás vagy polgári zavargás, háború, terrorista fenyegetés vagy tevékenység, bármely kormányzati vagy közigazgatási törvény, rendelet vagy bírósági vagy hatósági rendelkezés (a továbbiakban: "vis maior"), a korlátozás alá eső fél nem sérti meg a jelen szerződést és az ezen fél teljesítése vagy kötelezettsége mentességet élvez arra az időtartamra, amely alatt a vis maior megakadályozza a teljesítést.

12.2 Amennyiben olyan vis maior esemény következik be, amely bármelyik fél ellenőrzési körén kívül esik, akkor egyik fél sem felelős a vis maior eseményből eredő károkért.

12.3 Vis maior bekövetkezése esetén az érintett fél köteles haladéktalanul, de legkésőbb a vis maior esemény bekövetkezésétől számított öt (5) munkanapon belül írásbeli értesítést küldeni a másik félnek. Az a fél, aki a fenti értesítést elmulasztja elküldeni, nem mentesül a jelen szakasz alapján a kártérítés megfizetése alól.

12.4 A vis maior által érintett fél köteles mindent megtenni a másik fél kárának minimalizálása érdekében.

12.5 Előreláthatatlan körülmények, különösen gazdasági jelentőségű vis maior esetén a

BorsodChem jogosult a szerződést jóhiszeműen a megváltozott körülményekhez igazítani. Ha a szerződés kiigazítása lehetetlennek bizonyul, mert az elfogadhatatlanul hátrányos pénzügyi következményekkel járna, akkor a BorsodChem jogosult elállni a szerződéstől.

13 Alkalmazandó jog és vitarendezés

13.1 A szállítási szerződésre, valamint a jelen ÁSZF-re Magyarország joga az irányadó, amely kizárólagosan alkalmazandó a felek szerződéses kapcsolatára, kizárva a kollíziós szabályokra való hivatkozást, az Egyesült Nemzetek adásvételi jogát, az Egyesült Nemzetek az áruk nemzetközi adásvételi szerződéseiről szóló egyezményét (1980. évi bécsi egyezmény, CISG). Amennyiben valamely szerződési feltétel és/vagy az ÁSZF feltétel érvénytelenek minősül, a többi feltétel érvényessége változatlanul fennmarad.

13.2 Amennyiben a jelen ÁSZF-ben foglaltakkal kapcsolatban bármilyen jogvita merül fel, a BorsodChem és a Vevő mindent megtesz annak érdekében, hogy azt békés úton rendezzék.

13.3. Amennyiben a felek erőfeszítései eredménytelenek maradnak, a felek megállapodnak abban hogy minden olyan a szerződésből, annak megszegéséből, megszűnéséből, érvényességéből vagy értelmezéséből eredő vagy azzal kapcsolatos jogvitában, amelynek vitatott összege eléri vagy nem haladja meg a 40,000,000 forintot (negyvenmillió forint) vagy a Magyar Nemzeti Banknak a keresetlevélnek az adott bírósághoz történő benyújtásának napján érvényes hivatalos devizaárfolyamon számított a fent említett forintösszegnek megfelelő devizaösszeget, kizárólag a BorsodChem székhelye szerint illetékes bíróság dönt a polgári perrendtartásról szóló törvény szerint.

13.4 Ha a felek erőfeszítései eredménytelenek maradnak, a felek megállapodnak abban, hogy minden olyan, a szerződésből, annak megszegéséből, megszűnéséből, érvényességéből vagy értelmezéséből eredő vagy azzal kapcsolatos jogvitában amelynek vitatott összege meghaladja a 40,000,000 forintot (negyvenmillió forint) vagy a Magyar Nemzeti Bank hivatalos devizaárfolyamán számított, a keresetlevélnek az adott bírósághoz történő benyújtásának napján érvényes a fent említett forintösszegnek megfelelő devizaösszeget, kizárólag a Magyar Kereskedelmi és Iparkamara mellett működő Választottbíróság dönt saját eljárási szabályzata szerint. A felek az említett választottbíróság döntéseit mindkét félre nézve véglegesnek és kötelezőnek fogadják el. A választottbíróság döntéseit a magyar jog alapján hozza. A választottbíróság ülései Budapesten kerülnek megtartásra. A választottbírósági eljárás hivatalos nyelve az angol.

14 Titoktartás

14.1 A felek mindegyike, valamint alkalmazottaik, tisztségviselőik, tanácsadók és egyéb képviselőik szigorúan bizalmasan kezelnek minden olyan tény, adatot és információt, amely a másik félre és a felek közötti szerződésre (beleértve annak létét is) vonatkozik, és amelyhez a szerződés megkötése vagy a szerződés teljesítése során jutottak hozzá. Továbbá mindegyik fél biztosítja, hogy a BorsodChemmel illetve a Vevővel kapcsolatban álló fenti személyek a fent említett bizalmas információkat az érintett fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem hozzák nyilvánosságra, illetve nem adják át harmadik személyeknek kivéve, ha jogszabály, hatósági vagy bírósági határozat alapján erre kötelesek. Az ilyen bizalmas információk azonban még ebben az esetben is csak olyan mértékben hozhatók nyilvánosságra, amilyen mértékben az adott fél erre jogszabály alapján kötelezett.

14.2 Amennyiben a Vevő a BorsodChemre vonatkozó bizalmas információkat hoz nyilvánosságra

anélkül, hogy erre jogszabályi kötelezettsége lenne, a Vevő minden egyes jogsértés esetén 25,000 (huszonötezer) eurót köteles fizetni a BorsodChemnek mint kötbért. A Vevő nem mentesül a fenti 25,000 (huszonötezer) euro összegű kötbért meghaladó azon károk megfizetése alól, amelyeket a bizalmas információ nyilvánosságra hozatala okozott.

15 Üzleti alapelvek, az etikai kódex és a visszaélés elleni szabályzat

15.1 A BorsodChem, mint Közép-Kelet-Európa egyik vezető vegyipari vállalata, működésének során folyamatosan betartja az üzleti életben általánosan elfogadott etikai normákat és előírásokat. Törekvésének részeként a BorsodChem a vele kapcsolatban álló partnereitől is megköveteli, hogy ennek megfelelően működjenek.

15.2 A Vevő kifejezetten elfogadja, hogy a BorsodChem megköveteli üzleti partnereitől hogy betartsák a magatartási és etikai kódexét és a BorsodChem rendelkezésére bocsát minden olyan információt és dokumentációt, amelyet szükségesnek tart az etikai kódex betartása érdekében.

15.3 A BorsodChem üzleti partnerei kötelesek jelenteni a BorsodChem "Compliance and Internal Auditjának" a BorsodChem Csoport Visszaélés Elleni Szabályzatának és a BorsodChem Csoport Etikai Kódexének minden olyan feltételezett vagy tényleges megsértését, amely a BorsodChemet, leányvállalatait vagy alkalmazottait érinti, amennyiben az ilyen bejelentés az üzleti partner országában jogilag megengedett. A Vevőnek be kell jelentenie az Etikai Kódex és a Visszaélés Elleni Szabályzat belső és/vagy alvállalkozói által elkövetett bármely megsértését. A BorsodChem Visszaélés Elleni Szabályzata elérhető a www.borsodchem.com weboldalon. Az ilyen bejelentéseket a BorsodChem Etikai Kódexében található, a BorsodChem Csoport etikai részlegének elérhetőségi lehetőségeinek bármelyikén keresztül kell megtenni.

15.4 A BorsodChem és a Vevő kijelentik és garantálják, hogy a szerződést a vonatkozó jogszabályoknak és a vonatkozó magatartási kódexeikben (amelyek egy példánya elérhető a honlapjukon vagy kérésre) meghatározott elveknek teljes mértékben megfelelően teljesítik. Amennyiben az egyik fél esetében nincs ilyen magatartási kódex, a felek a másik fél magatartási kódexében foglalt elveket kötelesek betartani.

15.5 A Vevő kijelenti, hogy az ügylet nem tartozik az EU Tanácsának közös álláspontja és közös lépései, illetve az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet határozata vagy az Egyesült Nemzetek Biztonsági Tanácsának kötelező határozata alapján fegyverekre és kapcsolódó anyagokra vonatkozó embargó hatálya alá.

16 Alkalmazandó nyelv

16.1 A jelen ÁSZF magyar és angol nyelven készült. Jelen magyar nyelvű ÁSZF a magyarországi székhellyel rendelkező Vevő vonatkozásában irányadó.

17 Átruházás, engedményezés

A Vevő a BorsodChem előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem jogosult a szerződést (a BorsodChem által visszaigazolt megrendelést vagy a Vevő által elfogadott kötelező érvényű ajánlatot), illetve az abból eredő jogokat vagy kötelezettségeket harmadik félre bármilyen formában átruházni vagy engedményezni. Bármely ilyen előzetes írásbeli hozzájárulás hiányában, a Vevő a szerződés megfelelő teljesítéséért az engedményezővel/átvevővel együtt egyetemlegesen felelős marad.